

**Эшколот:**  
идеи на пробу

# Пятый сезон Эшколот

Сентябрь 2012 – июнь 2013

## Eshkolot's Fifth Season

September 2012 to June 2013  
Tishrei to Tammuz, 5773



**אשכולות**  
КУЛЬТУРНО-ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЙ ПРОЕКТ  
**ЭШКОЛОТ**  
[www.eshkolot.ru](http://www.eshkolot.ru)

*Eshkolot: An Ongoing Series of Jewish  
Study Programs Targeting Jewishly  
Unaffiliated, Intellectual, University-Age  
Students and Young Professionals*

**Eshkolot:** Культурно-  
**A Jewish Study** образовательный  
**Educational Initiative** проект  
**in Moscow** «Эшколот»

[www.eshkolot.ru](http://www.eshkolot.ru)

# Сентябрь 2012

Тишрей 5773

# September 2012

Tishrei 5773

9 сентября

## ИЗРАИЛЬСКИЙ СТОУНХЕНДЖ: МЕГАЛИТИЧЕСКАЯ КУЛЬТУРА БЛИЖНЕГО ВОСТОКА

Израильский археолог **Михаил Фрейкман** (Иерусалимский университет) рассказывает о загадочном монументе Руджум эл-Хири на Голанских высотах.

September 9

## ISRAELI STONEHENGE MEGALITHIC CULTURE OF THE NEAR EAST

Archeologist **Michael Freikman** (Hebrew University) tries to solve the mystery of the stone monument on Golan Heights.

10 сентября

## ЦАРСТВО ДАВИДА МИФ И ИСТОРИЯ В СВЕТЕ АРХЕОЛОГИИ

Археолог **Михаил Фрейкман** анализирует все сохранившиеся материальные свидетельства существования древнеизраильского царства и особенно последние находки в Хирбет-Кейафа, перевернувшие многие устоявшиеся воззрения историков.

September 10

## KINGDOM OF DAVID MYTH AND HISTORY IN LIGHT OF ARCHAEOLOGY

**Michael Freikman** (Hebrew University) presents latest archeological discoveries from Khirbet-Qeyafa, which shed a totally new light on the history of Ancient Israel.

23 сентября

## АМЕРИКА КАК «МАТЬ ИЗГАННЫХ» ЭММА ЛАЗАРУС И ЕВРЕЙСКАЯ «АМЕРИКАНСКАЯ МЕЧТА»

Философ **Даниэль Маром** (Иерусалим) исследует биографические и литературные источники стихотворения Эммы Лазарус, начертанного на Статуе Свободы, пытаясь раскрыть секрет его популярности и его ключевое значение для понимания истории Америки и американского еврейства.

September 23

## AMERICA AS "THE MOTHER OF EXILES" EMMA LAZARUS AND THE AMERICAN JEWISH DREAM

Philosopher and author **Daniel Marom** (Jerusalem) looks at the history of American Jewry through an in-depth reading of Emma Lazarus's famous poem emblazoned on the Statue of Liberty.

24 сентября

## ФИЛОСОФ В ШКОЛЕ ПРАКТИЧЕСКАЯ ФИЛОСОФИЯ МУЛЬТИКУЛЬТУРНОГО ОБРАЗОВАНИЯ

Израильский философ **Даниэль Маром** делится опытом многолетних экспериментов, в рамках которых он проводил все свои дни в качестве штатного «школьного философа» в американских и израильских школах, решая на практике сложнейшие вопросы мультикультурного образования.

September 24

## PHILOSOPHER AT SCHOOL PRACTICAL PHILOSOPHY OF MULTI-CULTURAL EDUCATION

Philosopher and author **Daniel Marom** (Jerusalem) relates his extensive experience of working as a "philosopher-in-residence" in American and Israeli schools.

30 сентября

## ПРАЗДНИК НЕНАСОВСЕМ МИНИ-ФЕСТ В КАРТОННОМ ГОРОДЕ (Совместно с проектом «Отото»)

Проекты «Эшколот» и «Отото» дарят взрослым и детям на Суккот лекции, игры и мастерские про радость временных вещей.

September 30

## THE CELEBRATION OF TEMPORARY THINGS SUKKOT-FEST FOR CHILDREN AND GROWN-UPS (In cooperation with Ototo Project)

Eshkolot invites families for a series of edutainment programs focusing on a wide variety of Jewish themes and topics (lectures, workshops and educational games). Led by **Linor Goralik**.



# Октябрь 2012

Тишрей-Хешван 5773

# October 2012

Tishrei-Cheshvan 5773

14 октября

**БУХАРСКИЕ ЕВРЕИ**  
ИСТОРИЯ, ЭТНОГРАФИЯ, КУХНЯ

Путешествие в Среднюю Азию с иерусалимским востоковедом **Владимиром Месамедом**, питерским этнографом **Татьяной Емельяненко** и московским шеф-поваром **Романом Гершуни**.



October 14

**THE JEWS OF BUKHARA**  
HISTORY, ETHNOGRAPHY, CUISINE

An educational and culinary journey to Jewish Central Asia with Israeli orientalist **Vladimir Mesamed**, St. Petersburg ethnographer **Tatiana Yemelyanenko** and Moscow chef **Roman Gershuni**.



16-17 октября

**ИРАН И ЕВРЕИ**  
3000 ЛЕТ ВМЕСТЕ

Мини-цикл из двух семинаров с участием востоковедов **Владимира Месамеда** (Иерусалимский ун-т), **Марины Каменево** и **Владимира Сажина** (Институт востоковедения РАН) посвящается истории и современному состоянию еврейско-иранских отношений.



October 16-17

**IRAN AND THE JEWS**  
300 YEARS OF COMMON HISTORY

Mini-series composed of 2 sessions on Jewish-Iranian relations from the ancient Near East to modern Israel by **Vladimir Mesamed** (Hebrew University), **Marina Kameneva** and **Vladimir Sazhin** (Institute of Oriental Studies, The Russian Academy of Sciences).



21 октября

**ЕВРЕЙСКИЙ ЛУК**  
СЕМАНТИКА ОДЕЖДЫ И ПРИЧЕСКИ В КУЛЬТУРЕ

Разговор фольклориста **Александры Полян** (ИСАА МГУ) и исследователя хасидизма **Менахема Яглома** (Иерусалим) с писателем и фэшн-критиком **Линор Горалик**.



October 21

**THE JEWISH LOOK:**  
UNCOVERING THE SYMBOLISM OF DRESS AND HAIRSTYLE IN JEWISH CULTURE

Folklorist **Alexandra Poljan** and scholar of Hasidism **Menachem Yaglom** (Jerusalem) talk with author and fashion critic **Linor Goralik**.





# Ноябрь 2012

Хешван-Кислев 5773

# November 2012

Cheshvan-Kislev 5773

11 ноября

## БАУХАУС И КОНСТРУКТИВИЗМ

БЛЕСК И НИЩЕТА МОСКВЫ И ТЕЛЬ-АВИВА



Архитектурный критик **Мария Фадеева** обсуждает судьбу архитектурного наследия 1930-х в России и Израиле со специалистом по охране культурного наследия **Натальей Душкиной** и художником **Владиславом Ефимовым**.

November 11

## BAUHAUS AND CONSTRUCTIVISM

AVANTGARDE ARCHITECTURAL HERITAGE IN RUSSIA AND ISRAEL

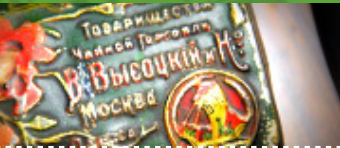


Architectural critic **Maria Fadeeva** discusses the architectural heritage of 1930s in Russia and Israel with UNESCO expert **Natalia Dushkina** and artist **Vladislav Efimov**.

18 ноября

## ЧАЙНЫЙ ДОМ

ИСТОРИЧЕСКОЕ ЧАЕПИТИЕ В ОСОБНЯКЕ ВЫСОЦКИХ



Лекция историка **Артура Клемперта** и чайная дегустация в интерьерах бывшего особняка еврейских чаоторговцев Высоцких в Огородной слободе.

November 18

## HOUSE OF TEA

HISTORY OF RUSSIAN JEWISH TEA MERCHANTS

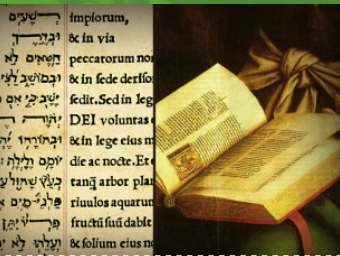


Historian **Artur Klempert** relates the story of «Wissotsky Tea» and the Wissotsky family in the Wysotsky Family Mansion in Moscow. In addition to the lecture, the event includes tea preparation and tastings.

22-25 ноября

## ПАРАЛЛЕЛИ

ТРЕТИЙ ФЕСТИВАЛЬ МЕДЛЕННОГО ЧТЕНИЯ

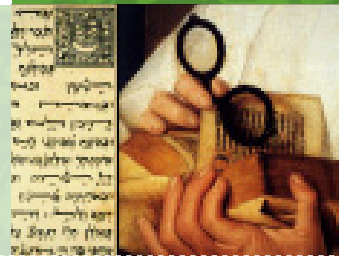


Выездной фестиваль посвящен компаративному чтению классических еврейских и нееврейских книг (Жизнь Моисея/Жизнь Будды, Талмуд/Петроний, Бабель/Борхес, Ханох Левин/Хармс).

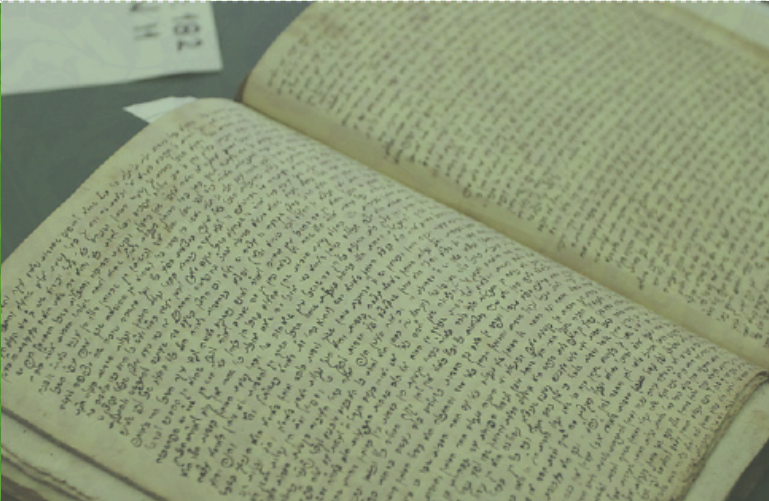
November 22-25

## PARALLELS

ESHKOLOT'S FESTIVAL OF JEWISH TEXTS AND IDEAS



Participants from across the FSU spend four days at a retreat center near Moscow focused fully on text-based study. The November Festival focus is on in-depth comparative readings of classical Jewish books alongside their non-Jewish counterparts. With lectures and master classes by leading international and local scholars, study groups, and a strong focus on continuing to strengthen a well-educated Jewish community and follow-up activities.





# Декабрь 2012

Кислев-Тевет 5773

# December 2012

Kislev-Tevet 5773

2 декабря

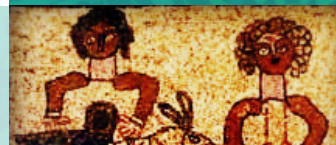
**ОСЛЫ ПРОРОКОВ И ЦАРЕЙ**  
COMMENT PARTY НА ЯРМАРКЕ NON/FICTION



Во многих библейских и пост-библейских текстах осел несет груз символических толкований. Ученые, писатели, журналисты и художники дают свой авторский мини-комментарий на эти сюжеты.

December 2

**OF PROPHETS AND KINGS**  
COMMENT PARTY AT MOSCOW'S NON/FICTION BOOK FAIR



Original comments on Biblical narratives involving by leading local authors and artists.

9 декабря

**СВЕТОТЕНЬ**  
ФОТОГРАФИЯ КАК ИСКУССТВО И ДОКУМЕНТ



Историк **Александр Иванов** (Европейский университет в Санкт-Петербурге) представляет один из первых в истории фотографии проектов по созданию коллективного портрета российского еврейства (1912-1914), а журналист **Борух Горин** на примере уникальных изображений из своего архива рассуждает о том, как XX век в превратил фотографию из искусства в свидетельство.

December 9

**CHIAROSCURO**  
PHOTOGRAPHY AS ART AND DOCUMENT



Art historian **Alexander Ivanov** (European University in St. Petersburg) talks about Jewish ethnographic photography of the early 20th century and journalist **Borukh Gorin** comments on his collection of documentary Jewish photography of the late 20th century.

23 декабря

**АНГЕЛ СМЕРТИ**  
СИМВОЛИКА ЕВРЕЙСКОГО ПОХОРОННОГО ОБРЯДА



Лекции искусствоведа **Бориса Хаймовича** (Иерусалим) и этнографа **Светланы Амосовой** посвящаются символике надгробий и похоронного обряда ашкеназских евреев.

December 23

**ANGEL OF DEATH**  
SYMBOLISM OF JEWISH FUNERAL RITES



Art historian **Boris Haimovich** (Jerusalem) and ethnographer **Svetlana Amosov** discuss the imagery of death in Jewish culture.





# Январь 2013

Тевет-Шват 5773

# January 2013

Tevet-Shvat 5773

13 января

## НА ГРАНИ СНА И БЕЗУМИЯ МИР ОБРАЗОВ БРУНО ШУЛЬЦА

Литературовед **Элиезер Лесовой** (Израиль) и искусствовед **Вита Сусак** (Львов) погружают слушателей в мир образов великого сновидца и словотворца Бруно Шульца.



January 13

## BETWEEN DREAMS AND INSANITY THE IMAGINARY OF BRUNO SCHULZ

Literary scholar Eliezer Lesovoy (Israel) and art historian **Vita Susak** (Lvov) discuss the symbolism in the art and literature of author Bruno Schulz.



20 января

## СПИРТ & SPIRIT САМОГОНОВАРЕНИЕ В ЕВРЕЙСКОЙ КУЛЬТУРЕ

Лекция литературоведа **Валерия Дымшица** (Европейский университет в СПб), концерт **Ивана Жука** («Наеховичи») и дегустация дистиллятов с книжником и ресторатором **Александром Гавриловым**.



January 20

## JEWS & BOOZE DISTILLED SPIRIT AND SPIRITUALITY IN JEWISH CULTURE

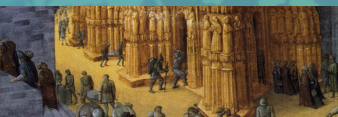
Historical, ethnographic, economical and the literary significance of vodka and other distilled spirits in Jewish culture is discussed by ethnographer **Valery Dymshitz** (European University in St. Petersburg), musician **Ivan Zhuk** and literary and food critic **Alexander Gavrilov**.



22 января

## ПРИНЕСЕНИЕ ВО ХРАМ ВСТРЕЧА ИУДАИЗМА И ХРИСТИАНСТВА В КАРТИНЕ ЛОРЕНЦО ЛОТТО (Совместно с Итальянским институтом культуры в Москве)

«Медленное чтение» картины Лоренцо Лотто с библеистом **Анной Шмаиной-Великановой** (РГГУ), приуроченное к выставке в ГМИИ им. Пушкина.



January 22

## PRESENTS TO THE TEMPLE THE ENCOUNTER OF JUDAISM AND CHRISTIANITY IN LORENZO LOTTO'S PAINTING (In cooperation with The Italian Cultural Institute in Moscow)

Bible scholar **Anna Shmaina-Velikanova** comments on the paintings of the great Renaissance master Lorenzo Lotto at The Pushkin State Museum of Fine Arts.





# Февраль 2013

Шват-Адар 5773

# February 2013

Shvat-Adar 5773

2-3 февраля

## ЖЕЛАННАЯ ФИГУРА УМОЛЧАНИЯ ЖЕНЩИНА В РАВВИНИСТИЧЕСКОЙ ЛИТЕРАТУРЕ

Медленное чтение талмудических текстов с проф. **Таль Илан** (Берлинский университет).

February 2-3

## SILENCED & DESIRED WOMEN IN RABBINIC LITERATURE

Mini-course led by Prof. **Tal Ilan** (Freie Universität Berlin) in which Rabbinic texts relating to the position of women in Jewish society are investigated and closely read.

3 февраля

## ПОЛ ЕВРЕЯ ГЕНДЕРНЫЙ ПОДХОД К ИЗУЧЕНИЮ ЕВРЕЙСКОЙ КУЛЬТУРЫ (Совместно с центром «Сэфер», Посольством Государства Израиль в РФ и Яд Вашем при под- держке фонда «Генезис»)

Публичная лекция-дискуссия с участием проф. **Ализы Шенхар** (Хайфа), проф. **Таль Илан** (Берлин) и проф. **Елены Здравомысловой** (СПб), а также концерт группы **Анны Гофман** (Москва).

February 3

## JEWES & GENDER A PANEL DISCUSSION (In cooperation with the Genesis Foundation, The Israeli Embassy, Sefer and Yad Vashem)

Prof. **Aliza Shenhkar** (Israel), Prof. **Tal Ilan** (Germany), Prof. **Elena Zdravomyslova** and artist/musician Anna Hoffman discuss gender and the feminist approach to Jewish culture, ending with a concert by Anna Hoffman.

17 февраля

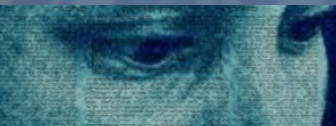
## ЖАТЬ, ЛЮБИТЬ, ВОЕВАТЬ ЭЗОТЕРИЧЕСКИЕ ИСКУССТВА ЕВРЕЕВ

На встрече, приуроченной к выходу книги «Евреи: другая история», четверо из ее авторов (**Анна Школьник**, **Виталий Черноиваненко**, **Максим Гаммал** и **Михаил Туваль**) расскажут об эзотерическом еврейском квадривиуме — четырех искусствах, которыми евреи в те или иные эпохи прекрасно владели, хотя каноническая история эти «другие искусства», как правило, игнорирует.

February 17

## HARVEST, LOVE, TRADE, WAR ESOTERIC JEWISH ARTS

Four authors of a recently published book take a different look at Jewish history (**Anna Shkolnik**, **Vitaly Chernovianenko**, **Maxim Hammal** and **Michael Tuval**) discussing four atypical and unexpected Jewish approaches to life and daily occupations.





# Февраль 2013

Шват-Адар 5773

# February 2013

Shvat-Adar 5773

18-20 февраля

## МАГИ, ФАРИСЕИ, ПРОЗЕЛИТЫ КАКИМ БЫЛ ИУДАИЗМ 2000 ЛЕТ НАЗАД?

Существуют устойчивые представления о том, что монотеистический иудаизм отрицает колдовство и магию, что евреи никогда не стремились обратить другие народы в свою веру, и что «фарисей» — это ханжа и лицемер. Мини-курс из трех семинаров историка **Михаила Туваля** (Еврейский университет в Иерусалиме) посвящен анализу и опровержению этих представлений.



February 18-20

## MAGICIANS, PHARISEES AND PROSELYTES JUDAISM AS IT WAS 2000 YEARS AGO

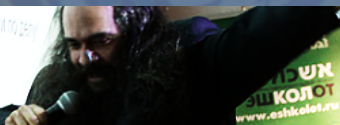
Seminar mini-series by historian **Michael Tuval** (Hebrew University) that takes a different approach to the classical understanding of Jewish history as well as commonplace notions about Pharisees.



24 февраля

## ПСЕВДОНАУЧНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ ЕЖЕГОДНАЯ ПУРИМСКАЯ КАРНАВАЛЬНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ ЦЕНТРА «СЕФЕР» И ПРОЕКТА «ЭШКОЛОТ»

Доклады ведущих лжеученых и антинаучных работников России и зарубежных стран.



February 24

## PURIM'S PSEUDO-ACADEMIC CONFERENCE (In collaboration with Sefer )

An annual Purim Conference led by Sefer and Eshkolot scholars and participants where "Academic presentations" turn Jewish scholarship from Russia, Israel and the U.S. on its head.





# Март 2013

Адар-Нисан 5773

# March 2013

Adar-Nisan 5773

7-10 марта

**ОТ ПАПИРУСА ДО САМИЗДАТА**  
ЧЕТВЕРТЫЙ ФЕСТИВАЛЬ МЕДЛЕННОГО ЧТЕНИЯ  
(Совместно с кафедрой еврейской культуры СПбГУ)



Мартовский фестиваль в Санкт-Петербурге посвящен взаимодействию текста и его материального носителя (рукописи, редкие печатные издания, владельческие записи, эпитафии и др.). Помимо семинаров «медленного чтения» в программу Фестиваля входит посещение уникальных библиотечных собраний, архивов и музеев.

March 7-10

**FROM PAPYRUS TO SAMIZDAT**  
A FESTIVAL OF JEWISH TEXTS AND IDEAS  
(In cooperation with the Department of Jewish Culture, St. Petersburg State University)



Eshkolot's March 2013 Festival, led by interational and local academics and young scholars, focuses on an in-depth study of classical Jewish sources with a special view to their evolution in the form of handwritten manuscripts, incunabula, publication and Jewish archival treasures. Beyond the lectures and plenary presentations, special study programs take place at The Russian National Library in St. Petersburg and other archival collections.

13 марта

**ПОДАРКИ ДЛЯ ВНИМАТЕЛЬНЫХ**  
ПАУЛЬ ЦЕЛАН В СЛОВЕ, ОБРАЗЕ И ЗВУКЕ



Встреча с участием поэтов и переводчиков **Анны Глазовой, Татьяны Баскаковой, Григория Дашевского и Михаила Грона** посвящается «внимательному» прочтению и обсуждению четырех стихотворений Пауля Целана. В программе также выставка иллюстраций **Ривки Беларевой** к стихотворениям Целана и мировая премьера сочинения **Бориса Филановского** *Dorpegedicht* на стихи Целана.

March 13

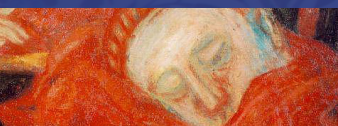
**GESCHENKE AN DIE AUFMERKSAMEN**  
PAUL CELAN IN TRANSLATION, IMAGE AND SOUND



Close reading of Paul Celan's poems by poets and translators **Anna Glazova, Tatiana Baskakova, Grigorij Dashevskij and Mikhail Gronas**, accompanied by art exhibition of works by **Rivka Belareva** and musical performance of a composition by **Boris Filanovsky**.

17 марта

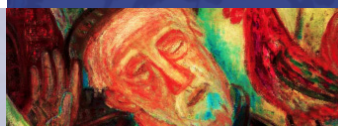
**ЕВРЕЙСКИЙ ЧАРДАШ**  
ТРАДИЦИОННАЯ МУЗЫКА ЕВРЕЕВ  
ТРАНСИЛЬВАНИИ И КАРПАТ  
(Совместно с культурным центром посольства Венгрии)



В программе концерта венгерской группы MUZSIKÁS – песни, инструментальные композиции и рассказы о еврейской народной музыке, собранной ими во время экспедиций.

March 17

**JEWISH CSÁRDÁS**  
TRADITIONAL MUSIC OF TRANSYLVANIAN AND  
KARPATIAN JEWS  
(In cooperation with The Hungarian Embassy's Cultural Center)



Concert and discussion on the musical folklore of Hungarian Jewry by the Muzsikás band (Hungary).





# Март 2013

Адар-Нисан 5773

# March 2013

Adar-Nisan 5773

20 марта

**ИОСИФ И ЙУСУФ**  
БИБЛЕЙСКИЙ СЮЖЕТ В МУСУЛЬМАНСКОМ  
ИСКУССТВЕ  
(Совместно с Фондом Марджани)

В Отделе личных коллекций ГМИИ открылась выставка «Классическое искусство ислама IX-XIX вв». На ней представлены две миниатюры XVII в. на сюжеты из истории Йусуфа и Зулайхи. Востоковед **Семен Парижский** рассказывает об эволюции сюжетов о Иосифе и жене Потифара в апокрифах и ранней раввинистической литературе, а профессор кафедры иранистики ИСАА МГУ **Марина Рейснер** — о Йусуфе и Зулайхе в коранической и персидской литературе.



March 20

**JOSEPH AND YUSUF**  
EVOLUTION OF A BIBLICAL NARRATIVE  
IN MUSLIM ARTS  
(In cooperation with Marjani Foundation)

Lecture at the Exhibition of Islamic Art on the evolution of the narrative of Joseph and Potiphar's wife in post-Biblical and Muslim literature and art by Hebrew literature scholar **Simon Parizhsky** and scholar of Muslim and Persian literature and art **Marina Reisner**. The program takes place at The Pushkin Museum of Fine Arts.



31 марта

**ЗА ЧТО ВЫГНАЛИ СПИНОЗУ?**  
О НАЧАЛЕ СОВРЕМЕННОЙ ЕВРЕЙСКОЙ ИСТОРИИ

Классик современной европейской философии Барух Спиноза родился и получил образование в сефардской общине Амстердама, однако в 1656 году за радикальную критику раввинистического иудаизма и богооткровенной религии его официально отлучили от еврейской общины. Профессор истории Еврейского университета в Иерусалиме **Йосеф Каплан** представит результаты своих последних исследований, позволяющих глубже понять суть конфликта Спинозы и еврейской общины Амстердама.



March 31

**SPINOZA EXCOMMUNICATION**  
A CLOSER LOOK AT THE CONTROVERSIAL AND  
INFLUENTIAL EPISODE IN MODERN JEWISH HISTORY

In 1656, Jewish philosopher Baruch Spinoza (1632-1677) was excommunicated by Sephardic Jews in Amsterdam for his "horrible heresies" and "monstrous deeds." Yet, over the past three centuries, Spinoza's rupture with traditional Jewish beliefs and practices has elevated him to a place of prominence in genealogies of Jewish modernity. Prof. **Yosef Kaplan** (Hebrew University) discusses the historical context and unveils new discoveries in the controversy between Spinoza and Amsterdam's Jewish community.





# Апрель 2013

Нисан-Ияр 5773

# April 2013

Nisan-Iyar 5773

7 апреля

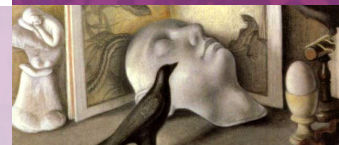
**СОН ВО СНЕ**  
СИЛА ВООБРАЖЕНИЯ В ЕВРЕЙСКОЙ МИСТИКЕ



Проф. **Элиот Волфсон** (New York University) анализирует сновидения в библейских, раввинистических, философских и каббалистических текстах, используя инструментарий психоанализа, феноменологии и неврологии.

April 7

**A DREAM WITHIN A DREAM**  
THE PRISM OF IMAGINATION IN JEWISH MYSTICISM



Prof. **Elliot Wolfson** (NYU) draws on psychoanalysis, phenomenology, and neuroscience to elucidate the phenomenon of dreaming in a vast array of Biblical, Rabbinic, philosophical, and Kabbalistic texts.

8-10 апреля

**ПРИОТКРЫВАЯ ПОКРОВЫ**  
ЭРОТИЗМ И ЭЗОТЕРИЗМ В КАББАЛЕ



Мини-курс проф. **Элиота Волфсона** (New York University) посвящен исследованию сложного гендерного символизма, пронизывающего каббалистическую литературу. Ключом к его пониманию становится взаимосвязь эзотерического символизма и эротически нагруженного поэтического языка средневековых каббалистов.

April 8-10

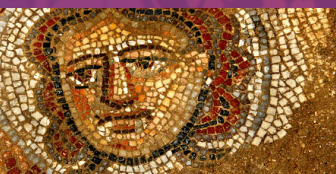
**GAZING BENEATH THE VEIL**  
EROTICISM AND ESOTERICISM IN KABBALAH



In this Eshkolot mini-course, Prof. **Elliot Wolfson** (NYU) explores the complex gender symbolism that permeates Kabbalistic literature. Focusing on the nexus of asceticism and eroticism, he seeks to define the role of symbolic and poetically charged language in the erotically configured visionary imagination of the medieval Kabbalists.

14 апреля

**МИДРАШ И ИСКУССТВО**  
СЛОВО И ИЗОБРАЖЕНИЕ В РАВВИНИСТИЧЕСКОЙ КУЛЬТУРЕ



Литературовед **Реувен Кипервассер** (Израиль) и искусствовед **Борис Хаймович** (Израиль) раскрывают взаимосвязь талмудических методов толкования сакральных текстов и позднеантичных фресок и мозаик синагог.

April 14

**MIDRASH AND ART**  
THE VERBAL AND VISUAL IN RABBINIC HERMENEUTICS



Scholar of Rabbinic literature **Reuven Kiperwasser** (Israel) and art historian **Boris Haimovich** (Israel) elucidate the relation between Rabbinic exegesis and the frescos and mosaics of Late Antiquity synagogues.

15-18 апреля

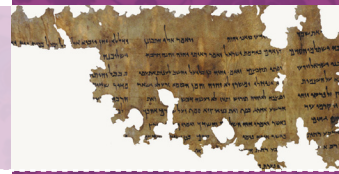
**МИДРАШ И АПОКРИФЫ**  
СОПОСТАВИТЕЛЬНОЕ ЧТЕНИЕ



Мини-курс литературоведа **Реувена Кипервассера** (Израиль) посвящен сопоставительному анализу мотивов и сюжетов, общих для ветхозаветных апокрифов и ранней раввинистической литературы.

April 15-18

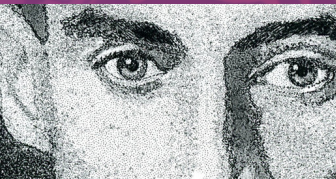
**MIDRASH AND APOCRYPHA**  
COMPARATIVE READING



Mini-course by scholar of Rabbinic literature **Reuven Kiperwasser** (Israel) with in-depth comparative and analytical reading of narratives common to Apocrypha and early Rabbinic literature.

22-25 апреля

**АФОРИЗМЫ КАФКИ**  
ГРУППА МЕДЛЕННОГО ЧТЕНИЯ



Исследователь еврейской мысли **Ури Гершович** (Израиль) предлагает мини-курс по углубленному чтению и обсуждению загадочных афоризмов Франца Кафки.

April 22-25

**KAFKA'S APHORISMS**  
INTERPRETATIVE JOURNEY



Scholar of Jewish Thought **Uri Gershovich** (Israel) offers a mini-course with an in-depth reading and discussion of enigmatic sayings by Franz Kafka.



# Май 2013

Ияр-Сиван 5773

# May 2013

Iyar-Sivan 5773

13 мая

## ЕВРЕЙСКИЕ КУЛЬТУРЫ СРЕДИЗЕМНОМОРЬЯ ОТ АНТИЧНОСТИ К ХАЛИФАТУ

Историк **Алексей Сиверцев** (DePaul University) на основании анализа письменных и изобразительных источников VII-VIII веков рассказывает о преемственности между еврейскими культурами позднеримского времени и времен арабского халифата.



May 13

## MEDITERRANEAN JEWISH CULTURES FROM ANTIQUITY TO CALIPHATE

Historian **Alexey Sivertsev** (DePaul University) analyzes literary and visual sources of the 7th and 8th centuries to establish continuity between Jewish cultures of Late Antiquity and early Caliphate.



19 мая

## СВЯЩЕННЫЙ МУСОР МИР КАИРСКОЙ ГЕНИЗЫ

Авторы нашумевшей книги *Sacred Trash* **Питер Коул** и **Адина Хофман** (Израиль) рассказывают об одном из самых сенсационных открытий в современной иудаике.



May 19

## SACRED TRASH THE WORLD OF CAIRO GENIZA

To coincide with the publication in Russian of an acclaimed book on the Cairo Geniza, authors **Peter Cole** and **Adina Hoffman** (Israel) talk about one of the most sensational discoveries in modern Jewish study.



20-22 мая

## ПОЭЗИЯ МЕЧТЫ СТИХИ НА ИВРИТЕ ИЗ МУСУЛЬМАНСКОЙ И ХРИСТИАНСКОЙ ИСПАНИИ

Литературоведы и переводчики **Питер Коул** и **Адина Хофман** (Израиль) предлагают комментированное чтение шедевров средневековой еврейской поэзии.



May 20-22

## THE DREAM OF A POEM HEBREW POETRY FROM MUSLIM AND CHRISTIAN SPAIN

Authors and translators **Peter Cole** and **Adina Hoffman** (Israel) provide an in-depth reading and commentary of the masterpieces of Medieval Jewish poetry.



26 мая

## ЕВРЕЙСКИЙ БЕСТИАРИЙ СИМВОЛИКА ЖИВОТНЫХ В ЕВРЕЙСКОЙ КНИЖНОЙ КУЛЬТУРЕ

Историк средневековой книги **Илья Динес** (Израиль) рассказывает о символическом значении животных в средневековых еврейских текстах и иллюстрированных рукописях.



May 26

## JEWISH BESTIARY ANIMAL SYMBOLISM IN JEWISH BOOKLORE

Scholar of Medieval book history and illustration **Ilya Dines** (Israel) discusses symbolic meaning of animals in medieval Jewish literature and illuminated manuscripts.



27-29 мая

## ЛИСЬИ БАСНИ ГРУППА МЕДЛЕННОГО ЧТЕНИЯ

Историк средневековой книги **Илья Динес** (Израиль) предлагает комментированное чтение классического сборника средневековых рассказов на иврите – *Мишлей Шуалим* («Лисьи басни»).



May 27-29

## FOX FABLES STUDY GROUP

Scholar of Medieval book history **Ilya Dines** (Israel) offers close readings of classic collection of medieval Hebrew narratives - *Mishlei Shualim* ("Fox Fables").





# Июнь 2013

Sivan-Tammuz 5773

# June 2013

Sivan-Tammuz 5773

9 июня

**«НЕ ПОРТИ»**  
СИМВОЛИКА БОРОДЫ В ЕВРЕЙСКОЙ МЫСЛИ  
И ФОЛЬКЛОРЕ

Исследователь хасидизма и еврейской мысли **Менахем Яглом** (Иерусалим) и этнограф **Мария Каспина** рассказывают о разнообразных символических значениях, которыми наделяется борода и пейсы в еврейских текстах и фольклоре.



June 9

**“DO NOT DESTROY”**  
SYMBOLISM OF THE BEARD IN JEWISH THOUGHT  
AND FOLKLORE

Scholar of Hasidism and Jewish Thought **Menahem Yaglom** (Jerusalem) and ethnographer **Maria Kaspina** talk about multiple meanings ascribed to the beard and sidelocks in Jewish texts and folklore.



16 июня

**ОТ КРЕПОСТИ К ХРАМУ**  
СИНАГОГИ И ЕВРОПЕЙСКИЕ АРХИТЕКТУРНЫЕ  
СТИЛИ

Историк архитектуры **Алла Соколова** (Музей истории религии, Санкт-Петербург) комментирует выставку фотографий синагогальной архитектуры в Еврейском музее.



June 16

**FROM CASTLES TO TEMPLES**  
SYNAGOGUES AND EUROPEAN ARCHITECTURAL STYLES

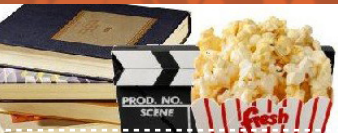
Historian of architecture **Alla Sokolova** (Museum of the History of Religions, St. Petersburg) comments on the exhibition of photographs of European synagogues at Moscow's recently opened Jewish Museum and Tolerance Center.



23 июня

**КИНОТЕКСТ**  
МИНИ-ФЕСТИВАЛЬ КИНОАНАЛИЗА

День кино-показов, лекций, семинаров и групп медленного чтения в Еврейском музее, посвященный взаимодействию текста и кинематографа.



June 23

**KINOTEXT**  
MINI-FESTIVAL OF CINEMATIC INTERPRETATION

A day of cinema screenings, lectures, workshops and study groups at the Jewish Museum with focus on interaction of film and literature.



28-30 июня

**ОДЕССА**  
ПЯТЫЙ ФЕСТИВАЛЬ МЕДЛЕННОГО ЧТЕНИЯ

Выездной фестиваль «Эшколот» посвящен взаимодействию города и литературы. В программе изучение «одесского текста» еврейской литературы, а также чтение «литературной карты» города.



June 28-30

**ODESSA**  
ESHKOLOT'S JEWISH TEXTS AND IDEAS FESTIVAL

Eshkolot's Festival of Jewish Texts and Ideas, to be held for the first time in Odessa, the Ukrainian city that once was a hub of Jewish life and activity, focuses on the Jewish literature and personalities who birthed a new approach to Jewish life, many of whom would go on to be the founders and influential decision makers in early Zionist philosophy, activity and, eventually the establishment of the State of Israel.





# Регулярные программы

# Ongoing programs

По четвергам

**ИСТОЧНИК ЯКОВА**  
ГРУППА МЕДЛЕННОГО ЧТЕНИЯ

«Внимательное» чтение классической талмудической антологии «Эйн Яков» с научным комментарием востоковеда **Михаила Вогмана** (ИСАА МГУ) и приглашенных специалистов.

Every Thursday

**EIN YAKOV**  
STUDY GROUP

In-depth reading of the famous Talmudic anthology with commentaries from leading scholars. Moderated by **Michael Vogman**.



Два раза в неделю

**БИБЛЕЙСКИЙ ИВРИТ**  
ГРУППЫ НАЧИНАЮЩИХ И ПРОДОЛЖАЮЩИХ

Изучение языка с университетским преподавателем (**Яков Эйделькинд**, РГУ).

Twice a week

**BIBLICAL HEBREW**  
BEGINNERS AND ADVANCED GROUPS

Two tracks (beginners and advanced) for Hebrew language study. The language study program is overseen by **Yakov Eidelkind** of the Russian State University for Humanities).



Два раза в неделю

**ИДИШ**  
ГРУППЫ НАЧИНАЮЩИХ И ПРОДОЛЖАЮЩИХ

Изучение языка с университетским преподавателем (**Александра Полян**, ИСАА МГУ).

Twice a week

**YIDDISH**  
BEGINNERS AND ADVANCED GROUPS

Two tracks (beginners and advanced) for the study of the Yiddish language. The program is overseen by **Alexandra Polyan** of the Department of Jewish Studies, Moscow State University).





# В наших планах

**Осень 2013**

**Цикл лекций в ГМИИ им. Пушкина:  
БЛУДНИЦЫ, МАТЕРИ, ВОИТЕЛЬНИЦЫ  
ВЕТХОЗАВЕТНЫЕ ЖЕНЩИНЫ  
В ЕВРОПЕЙСКОМ ИСКУССТВЕ**

---

**Осень 2013**

**Цикл лекций в Итальянском институте культуры:  
ОТ ИММАНУИЛА РИМСКОГО ДО ПРИМО ЛЕВИ  
ЕВРЕЙСКАЯ КУЛЬТУРА ИТАЛИИ**

## Upcoming Plans

**Autumn 2013**

**Lecture series at the Pushkin Museum of Fine Arts:  
LICENTIOUSNESS, MOTHERS AND WARRIORS  
WOMEN OF THE BIBLE IN EUROPEAN ART**

---

**Autumn 2013**

**Lecture series at the Italian Cultural Institute:  
FROM IMMANUEL OF ROME TO PRIMO LEVI  
ITALIAN JEWISH CULTURE**

For further information, download of educational materials, postings of new events and a wide variety of Eshkolot educational videos: [www.eshkolot.ru](http://www.eshkolot.ru) (with an English-language synopsis). Many of Eshkolot's educational programs are streamed live around the world.

---

Eshkolot's blog: [eshkolot.livejournal.com](http://eshkolot.livejournal.com)

---

Bilingual online Torah with search capabilities: <http://torah.booknik.ru/>

---

Become friends with us on Facebook and Twitter:  
[taste\\_of\\_ideas](#)

Про это и многое другое читайте



**אשכולות**  
КУЛЬТУРНО-ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЙ ПРОЕКТ  
**ЭШКОЛОТ**  
[www.eshkolot.ru](http://www.eshkolot.ru)

При поддержке фонда

